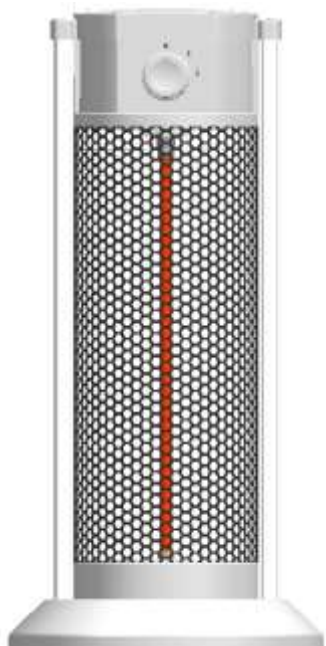


Instructieboekje / Manual
Handbuch - Mode d'emploi



 **EUROM**[®]

Under table heater



- NL Dit symbool op uw apparaat betekent: niet afdekken!
- EN This symbol on your device means: do not cover!
- DE Dieses Symbol auf Ihrem Gerät bedeutet: Nicht abdecken!
- FR Ce symbole sur votre appareil signifie : ne pas couvrir !
- DA Dette symbol betyder: Må ikke tildækkes!
- SV Den här symbolen betyder: får ej övertäckas!
- NO Dette symbolet på apparatet betyr: Må ikke dekkes til!
- FI Tämä laitteessa oleva symboli tarkoittaa: ei saa peittää!
- HU A készülékén lévő szimbólum jelentése: ne takarja le!
- CS Tento symbol na vašem zařízení znamená: nezakrývejte!
- PL Ten symbol na urządzeniu oznacza: nie zakrywać!
- SK Tento symbol na vašom zariadení znamená: nezakrývajte!
- RO acest simbol ce apare pe aparatul dumneavoastră înseamnă: nu acoperiți
- RU Этот символ на вашем устройстве означает: не накрывать!
- IT Questo simbolo sul dispositivo indica: non coprire!

DANK

Hartelijk dank dat u voor een EUROM terrasverwarmer hebt gekozen. U hebt daarmee een goede keus gemaakt! Wij hopen dat hij tot uw volle tevredenheid zal functioneren.

Om het beste uit uw terrasstraler te halen is het belangrijk dat u dit instructieboekje vóór gebruik aandachtig en in zijn geheel doorleest en ook begrijpt. Schenk daarbij speciaal aandacht aan de veiligheidsvoorschriften; die worden vermeld ter bescherming van u en uw omgeving!

Bewaar het instructieboekje vervolgens om het in de toekomst nog eens te kunnen raadplegen. Bewaar ook de verpakking: dat is de beste bescherming voor uw terrasstraler tijdens de opslag buiten het seizoen. En mocht u het apparaat ooit aan iemand anders overdragen, lever er dan het instructieboekje en de verpakking bij.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Bij het gebruik van elektrische apparatuur dienen altijd een aantal basale veiligheidsregels in acht te worden genomen om het risico van brand, een elektrische schok of lichamelijk letsel enz. te voorkomen. Lees daarom de veiligheidsvoorschriften, maar ook de instructies voor plaatsing en werking van het apparaat zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.

1. Voor gebruik dient het apparaat geheel volgens de instructies te zijn opgebouwd. Houd tijdens de opbouw brandbare materialen uit de buurt!
2. Plaats uw heater altijd op een stevige, vlakke, horizontale en trillingvrije ondergrond.
3. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik buitenshuis. Gebruik het apparaat dus **niet** bij verbouwingen, in kassen of stallen of op andere plaatsen waar veel stof voorkomt.
4. Gebruik het apparaat ook **niet:**
 - als saunaverwarmer
 - als ruimteverwarmer of warmte-opslag
 - als onderdeel van een of ander verwarmingssysteem
 - in een vochtige omgeving of bij een bad, douche of zwembad
 - in een omgeving waar bijtende of vluchtige stoffen in de lucht voorkomen
 - in de buurt van andere warmtebronnen
 - in een omgeving waar (huis)dieren rondlopen
 - als droger voor textiel of ander materiaal
5. Dompel het apparaat nooit in water, zorg ervoor dat hij er niet in kan vallen en voorkom dat water het apparaat kan binnendringen.

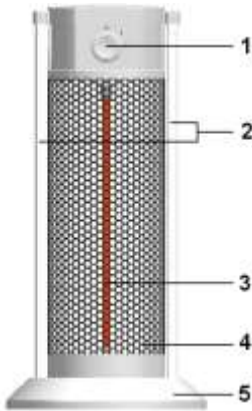
6. Wind de elektrokabel niet om het apparaat!
7. Sluit het apparaat aan op een stopcontact dat goed zichtbaar en bereikbaar is. Controleer voor gebruik of het voltage, aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de spanning van het elektrische punt waarop u het wilt aansluiten. De stroomvoorziening moet voldoen aan de geldende wettelijke normen en nationale regelgeving. Het stopcontact moet geaard zijn en beveiligd met een 30mA aardlekschakelaar. Altijd de stekker uit het stopcontact nemen als de kachel niet in gebruik is! Pak de stekker daartoe in de hand; trek nooit aan het koord!
8. Verlengsnoeren mogen alleen worden gebruikt als dat gebruik veilig is. Het aangegeven elektrische vermogen van het verlengsnoer moet ruim voldoende zijn voor de aan te sluiten apparatuur en het voltage waarvoor verlengsnoer is bedoeld moet overeenkomen met dat wat de aan te sluiten apparatuur vraagt. Verlengsnoeren moeten voldoen aan de wettelijke regelgeving. Als u een haspel gebruikt, rol de kabel dan geheel af!
9. Plaats het apparaat niet direct onder of boven een stopcontact.
10. Houdt alle brandbare voorwerpen zoals meubels, gordijnen, papier enz. uit de buurt van het apparaat (minstens 1 meter!).
11. Bedek of blokkeer de terrasstraler nooit; daardoor raakt hij oververhit en treedt er brandgevaar op. Hang of leg nooit voorwerpen als een tafelkleed, kleding, dekens, kussens, papier enz. op het apparaat. De minimumafstand van 1 meter tussen apparaat en brandbare materialen dient altijd in acht te worden genomen.
12. Stel de kachel niet bloot aan sterke trillingen of een mechanische belasting.
13. Stel de kachel niet automatisch in werking d.m.v. een tijd klok o.i.d. Voor gebruik dient er altijd op veilige omstandigheden te worden gecontroleerd!
14. De omkasting van het apparaat wordt tijdens het gebruik buitengewoon heet. Raak het apparaat dus niet aan tijdens of kort na het gebruik: dat veroorzaakt brandwonden! Let erop dat bijv. de wind of een andere omgevingsfactor geen brandbare materialen in de buurt van het apparaat brengt. Denk daarbij aan gordijnen, tentzeilen enz. Dat kan tot (schroei)schade of brand leiden. Let op dat zij het apparaat ook niet bedekken/blokkeren.
15. Zorg ervoor dat de elektrokabel niet over (scherpe) randen hangt, geen scherpe bochten hoeft te maken, niet kan worden meegesleept en geen hete oppervlakken raakt.
16. Als het apparaat om wat voor reden dan ook kraakt of knapt of de werking onderbreekt, als u tijdens de werking van het apparaat

onvolkomenheden of storing constateert, of als het apparaat of elektrokabel of stekker scheurtjes o.i.d. vertonen, stel het apparaat dan onmiddellijk buiten gebruik en verbreek de stroomaansluiting. Er bestaat dan gevaar voor brand, letsel of schade!

17. Als het apparaat, de elektrokabel of de stekker beschadiging of storing vertonen, wend u dan tot uw leverancier, de fabrikant of een erkend servicepunt ter reparatie of vervanging. Voer zelf geen reparaties uit, dat kan gevaarlijk zijn! Reparaties, uitgevoerd door onbevoegden of wijzigingen aan het apparaat doen de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant vervallen.
18. Schakel het apparaat altijd uit, neem de stekker uit het stopcontact en laat hem afkoelen voordat u hem aanraakt, installeert, verplaatst, schoonmaakt of onderhoud uitvoert.
19. Bewaar geen lichtontvlambare vloeistoffen of materialen als verf, benzine, gastankjes enz. in de onmiddellijke nabijheid van het apparaat. Gebruik het apparaat niet in een brandgevaarlijke omgeving zoals nabij gastanks, gasleidingen of spuitbussen. Dat levert explosie- en brandgevaar op!
20. Steek nooit vingers, potloden of wat voor voorwerpen dan ook door een opening het apparaat in!
21. Zorg voor zorgvuldig toezicht wanneer dit apparaat wordt gebruikt in de aanwezigheid van kinderen, handelingsonbekwame personen of huisdieren. Dit apparaat is niet geschikt om te worden gebruikt door personen (incl. kinderen) met een fysieke- zintuiglijke- of mentale beperking, of gebrek aan ervaring en kennis, ongeacht of er toezicht is of instructie is gegeven aangaande het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Er dient op te worden toegezien dat kinderen niet met het apparaat spelen.
22. Ook zij die te weinig ervaring hebben met- of kennis hebben van dergelijke apparatuur dienen zich van het gebruik ervan te onthouden, tenzij er instructie over het gebruik van het apparaat wordt gegeven en toezicht wordt gehouden door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
23. Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen en laat ze nooit alleen met het apparaat. Houd er bij het kiezen van een plaats voor het apparaat rekening mee dat die onbereikbaar is voor kinderen. Houd in de gaten dat ze niet met het apparaat spelen.
24. **Waarschuwing!** Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter als het in werking is. Gebruik dus ook geen programmeur, timer of andere voorziening die de terrasverwarmer automatisch inschakelt. Gebruik het apparaat ook niet met een externe voltageregelaar als een dimmer o.i.d.; ook dat levert gevaar op!

BESCHRIJVING

Under table heater



1 – Bedieningsknop

2 – Steunbeugels

3 – Carbonlamp

4 – Veiligheidsrooster

5 – Voet

De Under table heater is voorzien van een omvalbeveiliging die hem uitschakelt wanneer hij onverhoeds om mocht vallen. Wanneer u hem vervolgens weer rechtop zet hervat hij zijn werking, maar schakel hem eerst uit, neem de stekker uit het stopcontact en controleer de heater op beschadigingen. Bij beschadiging of afwijkend functioneren niet gebruiken maar ter controle/reparatie aanbieden!

GEBRUIK

Controleer voor elk gebruik:

- of het apparaat geen tekenen van beschadiging vertoont.
- of het apparaat stevig staat op een vlakke, horizontale en trillingvrije ondergrond
- of zich geen voorwerpen, zeilen, parasols enz. binnen de opgegeven veiligheidsafstand bevinden.
- of het stopcontact dat u wilt gebruiken het juiste voltage afgeeft (220-240-50Hz), geaard is en beveiligd met een 30mA aardlekschakelaar.

Wanneer alles in orde is, kunt u de stekker in het stopcontact steken.



Door vervolgens de bedieningsknop op I (450W, half vermogen) of II (900W, vol vermogen) te zetten stelt u het apparaat in werking. Om het apparaat te stoppen zet u de knop op 0 en neemt u de stekker uit het

stopcontact. Geef de straler tijd om af te koelen.

Tijdens de eerste minuten van gebruik kan het apparaat wat rook of geur verspreiden. Dit is normaal en verdwijnt na enkele minuten. Verdwijnt het niet, raadpleeg dan uw leverancier.

SCHOONMAAK - SERVICE

Schoonmaak

Voordat u het apparaat schoonmaakt altijd de stekker uit het stopcontact nemen en de lamp laten afkoelen.

Neem het apparaat af met een schone, zachte, niet-pluizende doek of een zachte borstel. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, schuursponsjes of –borstels en geen chemische reinigingsmiddelen; dat kan het materiaal beschadigen. Gebruik ook nooit brandbare schoonmaakmiddelen als wasbenzine of spiritus. Laat het apparaat goed drogen voordat u het weer in gebruik neemt.

Dompel stekker, elektrokabel of welk deel van het apparaat dan ook nooit in water of enige andere vloeistof. Dat kan tot een elektrische schok leiden!

Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat terechtkomt!

Ruim aan het eind van het seizoen de heater schoon op, z.m. in de originele verpakking. Plaats hem recht op een koele, droge en stofvrije plaats.

Service

Eventuele reparaties moeten door daarvoor opgeleide specialisten (leverancier of erkend elektricien) worden uitgevoerd om de veiligheid te waarborgen.

Schade en stringen ten gevolge van zelfuitgevoerde reparaties of wijzigingen in het apparaat, ongelukken, misbruik, nalatigheid, onjuist/onvoldoende onderhoud en commercieel gebruik doen de garantie vervallen.

TECHNISCH GEGEVENS

Type	Element	Vermogen	Aansluitspanning	Afmetingen	Gewicht
Under table heater	Carbon	450W – 900W	220-240V – 50Hz	Ø 19 cm. Ø 28 cm. (voet) Hoogte 55,5 cm.	2,5 kg.

VERWIJDERING

Wanneer uw terrasverwarmer uiteindelijk versleten (of eerder onherstelbaar beschadigd) is, hoort hij niet tussen het huishoudelijke afval. Breng het naar een door uw gemeente aangewezen inzamelpunt van elektrische apparatuur, waar men er zorg voor zal dragen dat evt. nog het te gebruiken materialen tot hun bestemming komen.



GB

THANK YOU

Thank you very much for choosing for a EUROM patioheater. You have made a good choice! We hope you will be satisfied about its functioning.

To get maximum profit from your heater, it is important to read this manual attentive and totally before use, and to understand what is written. Read especially the safety instructions: they are there to protect you and your environment.

Keep the manual in a safe place for future reference. Store also the package: that is the best protection for your heater in times of no-use. And if you at any time pass the appliance on, pass on the manual and package too.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, or injury to persons etc. For this reason, read the safety instructions, but also the assembly and operating instructions conscientiously before operating the appliance.

1. The machine must be assembled in strict accordance with the instructions before use. Keep away from flammable materials during assembly!
2. Always place your heater on a solid, flat, horizontal surface which is free from vibrations.
3. This machine is only intended for household use outside. Therefore, do **not** use the machine during refurbishments, in greenhouses or stables, or in other places where there is a lot of dust.
4. Also, do **not** use the machine:
 - as a sauna heater

- to heat spaces or for heat storage
 - as part of another heating system
 - in a damp environment or near a bath, shower or swimming pool
 - in an environment with corrosive or volatile substances in the air
 - near other heat sources
 - in an environment where pets or animals are walking around
 - as a dryer for textiles or other materials
5. Never submerge the machine in water, make sure it cannot fall into water and prevent water from penetrating the machine.
 6. Do not wrap the electrical cable around the machine!
 7. Connect the machine to a socket which is clearly visible and easy to reach. Check (before use) if the voltage indicated on the appliance corresponds to the tension of the electric point to which you want to connect it. The power supply should correspond to the relevant regulations and the national instructions. Check whether the socket is earthed and secured with a 30mA circuit breaker. Always unplug the heater when not in use! Pull on the plug to remove from the socket, never pull on the cord!
 8. Extension cords may be used only if care is exercised in their use. The marked electric rating of the extension cord should have adequate current carrying-capacity and their marked electric rating should correspond to that of the appliance(s) you want to connect. If you use a cordreel, unwind the cord than totally!
 9. Don't locate the appliance just above or below a wall socket.
 10. Keep all flammable things as furniture, curtains, paper etc. away from the appliance (at least 1 meter).
 11. In order to avoid overheating and fire hazard, do not cover or obstruct the appliance. Do not put any of the following materials on the appliance, such as (table)clothes, blanket, pillow, paper etc. The minimum distance 1 meter between the appliance and flammable materials must always be maintained.
 12. Never expose the heater to strong vibrations or mechanical load.
 13. Do not use a timer or a similar product to automatically switch on the heater. Always perform safety checks before using the heater!
 14. The casing of the appliance become extremely hot during operation. So do not touch the appliance during or shortly after use: risk of scald injury! Pay attention that no combustible materials (such as curtains, marquees, etc.) due to wind or other environmental influences come to

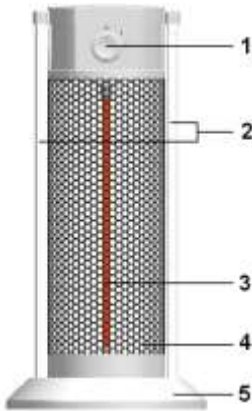
close to the appliance. That can cause singe damage or fire. Pay attention that they don't cover or obstruct the appliance. That can cause damage or fire!

15. Make sure that the cord not hangs over (sharp) edges, not makes strong curves, not can be pulled along and not touches hot surfaces.
16. If the appliance, by whatever which reason, produces cracks or breaks, if you during the operation establish imperfection or interruption, or if the appliance, the cord or plug show flaws, discontinue the operation of the appliance and take the plug from the socket.
17. If the appliance, the cord or the plug is damaged or shows imperfection, contact your supplier, the manufacturer or a qualified service point. Do not try to repair the appliance by yourself, to avoid a hazard. Repairs by unqualified persons or changing's to the appliance let expire the guarantee and the liability of the manufacturer.
18. Turn off the appliance, remove the plug from the power outlet and let the appliance cool down before you touch-, install-, dislocate-, clean- or maintain it.
19. Do not store any burnable liquids or materials like paint, petrol, gas tanks etc. in the immediate surroundings of the appliance. Don't use the appliance in flammable ambience, such as near by combustible gastanks, gastubes or spray cans. Danger of explosion and fire!
20. Never insert fingers, pencils or whatever which object into the openings of the appliance!
21. Close supervision is necessary when the product is used near children or incapacitated persons. The device is not suitable for use by persons (including children) with a physical, sensual or mental limitation or a lack of experience and knowledge, irrespective of whether they are being supervised or have been issued with instructions in relation to the use of the device by a person who is responsible for their safety. Always ensure that children cannot play with the device.
22. The device is not suitable for persons with lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
23. Keep out of reach of children and never leave them unsupervised with the appliance. Consequently, when selecting the location for your machine, do so in such way that children do not have access to the appliance. Keep children supervised not to play with the appliance.

24. **Caution!** Never leave the appliance unsupervised when in use. Do not use the appliance with a programmer, timer or any other device that switches the appliance on automatically. Also do not use the appliance with an external voltage regulator such as dimmer, speed controller etc. That produces hazard too!

DESCRIPTION

Under table heater



- 1 – Operation button**
- 2 – Support brackets**
- 3 – Carbon lamp**
- 4 – Safety grill**
- 5 – Base**

The heater is fitted with a **tipping safeguard** which automatically shuts off the appliance if it inadvertently falls over. When the heater is returned to its upright position, it will resume functioning as normal but, before reusing, switch off, unplug and check for damage. Do not use the heater if it is damaged or malfunctioning, but have it inspected/repaired!

OPERATION

Check for every use:

- or the appliance doesn't show signs of damage.
- Check whether the equipment is on a flat, level and vibration free surface
- or there are no objects, canvas, sun screens etc. are inside the safety distances.
- or the socket you want to use gives the correct tension (220-240V-50Hz). Check whether the socket is earthed and secured with a 30mA circuit breaker.

If everything is all right you can insert the plug into the socket.



Now you can switch on the machine by turning the operating button to I (450W, half power) or II (900W, full power). To turn the machine off, you turn the button to 0 and remove the plug from the socket. Allow the radiator time to cool.

During the first minutes of operation the device can emit a little smoke or odor. This

is normal and disappears after a few minutes. Doesn't it disappear, consult your dealer

CLEANING - SERVICE

Cleaning

Before cleaning remove the plug from the power outlet and wait until the appliance is sufficiently cooled off.

Wipe the appliance only with a clean and lint-free cloth or a soft brush. Never use abrasive cleaners, scrubbing brushes and chemical cleaners for cleaning! Never use flammable cleaners such as benzene or spiritus. Give the appliance time to dry before you use it again.

To protect against electrical shock and danger of life, do not immerse cord, plug or any part of the appliance in water or other liquid.

Make sure no water gets into the heater when you clean it!

At the end of the season, store the cleaned heater in the original packaging if possible. Store upright in a cool, dry and dust-free place.

Service

Repairs must be carried out by authorised specialists (dealer or electrician), thus ensuring electrical safety.

The warranty does not cover damage or failure which are the result of self-made reparations or alterations, accident, misuse, abuse, neglect, commercial use or improper maintenance.

SPECIFICATIONS TABLE HEATER

Type	Element	Capacity	Voltage	Dimensions	Weight
Under table heater	Carbon	450W – 900W	220-240V – 50Hz	Ø 19 cm. Ø 28 cm. (base) High 55,5 cm.	2,5 kg.

DISPOSAL

Do not dispose of heater with household waste when it becomes worn or damaged beyond repair. Take it to your local authority's collection point for electrical appliances where any reusable materials will be collected and redistributed.

**DE****DANK**

Herzlichen Dank, dass Sie sich für eine EUROM Terrassenheizung entschieden haben. Sie haben damit eine gute Wahl getroffen!

Um Ihren Terrassenstrahler optimal zu nutzen, ist es wichtig, dass Sie dieses Handbuch vor der Nutzung aufmerksam und komplett lesen und auch verstehen. Achten Sie dabei besonders auf die Sicherheitsvorschriften, die zu Ihrem persönlichen Schutz und zum Schutz Ihrer Umgebung genannt werden.

Außerdem empfehlen wir Ihnen, dieses Handbuch aufzubewahren, um es bei Bedarf in Zukunft noch einmal konsultieren zu können. Bewahren Sie auch die Verpackung. Sie ist der beste Schutz für Ihren Terrassenstrahler, wenn Sie das Gerät außerhalb der Saison lagern. Und sollten Sie das Gerät irgendwann weitergeben, legen Sie das Handbuch und die Verpackung bei.

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Bei der Nutzung von elektrischen Geräten müssen immer einige grundlegenden Sicherheitsregeln berücksichtigt werden, um das Risiko eines Feuers, eines elektrischen Schlags oder körperlicher Verletzungen, usw. zu vermeiden. Lesen Sie darum die Sicherheitsvorschriften, aber auch die Instruktionen vor Platzierung und Betrieb des Geräts sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

1. Vor Gebrauch muss das Gerät gemäß den Anweisungen montiert werden. Während der Montage brennbare Materialien fernhalten!
2. Stellen Sie Ihren Heizer immer auf einen stabilen, ebenen, horizontalen und erschütterungsfreien Untergrund.
3. Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch im Freien gedacht. Benutzen Sie das Gerät also **nicht** bei Umbauten, in Gewächshäusern oder Ställen oder an anderen Stellen, an denen viel Staub aufgewirbelt wird.
4. Benutzen Sie das Gerät auch **nicht:**

- als Saunaheizer
 - als Raumheizer oder Wärmespeicher
 - als Komponente irgendeines anderen Heizsystems
 - in einer feuchten Umgebung oder im Bereich einer Badewanne, Dusche oder Schwimmbad
 - in einer Umgebung, in der ätzende oder flüchtige Stoffe in der Luft vorkommen
 - in der Nähe anderer Heizquellen
 - in einer Umgebung, in der (Haus)Tiere herumlaufen
 - als Trockner für Textilien oder andere Materialien
5. Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser, sorgen Sie dafür, dass es nicht ins Wasser fallen kann und verhindern Sie das Eindringen von Wasser in das Gerät.
 6. Das Elektrokabel nicht um das Gerät wickeln!
 7. Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die gut sichtbar und erreichbar ist. Kontrollieren Sie vor dem Betrieb, ob die Spannung, die auf dem Gerät genannt wird, mit der Spannung der elektrischen Spannungsquelle übereinstimmt. Die Stromversorgung muss den gültigen gesetzlichen Normen und den nationalen Vorschriften entsprechen. Kontrollieren Sie, ob die Steckdose geerdet und mit einem 30mA F.I-Schutzschalter gesichert ist. Immer den Stecker aus der Steckdose nehmen, wenn der Heizlüfter nicht benutzt wird. Nehmen Sie den Stecker dazu in die Hand, ziehen Sie niemals am Kabel.
 8. Verlängerungskabel dürfen nur benutzt werden, wenn deren Gebrauch sicher ist. Die genannte elektrische Leistung des Verlängerungskabels muss für das anzuschließende Gerät ausreichend sein und die Spannung, für die das Verlängerungskabel ausgerichtet ist, muss mit dem Bedarf des anzuschließenden Geräts übereinstimmen. Verlängerungskabel müssen den gesetzlichen Bestimmungen entsprechen. Bei Verwendung einer Kabeltrommel, rollen Sie das Kabel komplett ab.
 9. Platzieren Sie das Gerät nicht direkt unter oder über einer Steckdose.
 10. Halten Sie alle brennbaren Gegenstände, wie Möbel, Gardinen, Papier, usw. außerhalb der Reichweite des Geräts (> 1 m!).
 11. Verdecken oder blockieren Sie den Terrassenstrahler niemals, dadurch wird das Gerät überhitzt, was Brandgefahr verursacht. Hängen oder legen Sie niemals Gegenstände, z.B. (Tisch)Decken, Kissen, Papier, usw. auf das Gerät. Der Mindestabstand von 1 m zwischen Gerät und brennbaren Materialien muss immer berücksichtigt werden.
 12. Setzen Sie das Gerät keinen starken Vibrationen oder mechanischen Belastungen aus.

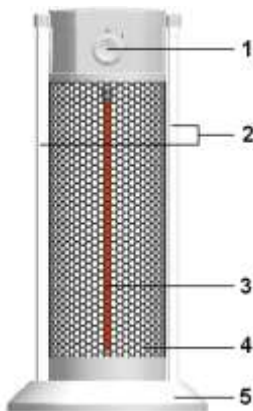
13. Setzen Sie den Heizlüfter nicht automatisch mithilfe einer Zeituhr oder dergleichen in Betrieb. Vor der Benutzung immer auf sichere Bedingungen achten.
14. Das Gehäuse des Geräts wird während des Betriebs außergewöhnlich heiß. Berühren Sie das Gerät also niemals während oder kurz nach dem Betrieb: Das verursacht Brandwunden. Achten Sie darauf, dass z.B. der Wind oder ein anderer Umgebungsfaktor keine brennbaren Materialien in die Nähe des Geräts bringt. Denken Sie dabei an Gardinen, Zeltsegel usw. Das kann zu (Versengungs-) Schäden oder Brand führen. Achten Sie darauf, dass Sie das Gerät auch nicht bedecken oder blockieren.
15. Sorgen Sie dafür, dass das Elektrokabel nicht über (scharfe) Kanten hängt, über scharfe Kurven verläuft, nicht mit geschliffen werden kann und keine heißen Flächen berührt.
16. Wenn das Gerät aus irgendeinem Grund bricht oder zerreißt oder den Betrieb unterbricht, wenn Sie während des Betriebs des Geräts Probleme oder Störungen erkennen oder wenn das Gerät, Elektrokabel oder Stecker Risse und dergleichen aufweisen, setzen Sie das Gerät unmittelbar außer Betrieb und unterbrechen die Stromzufuhr. Dann besteht Gefahr in Bezug auf Brand, Verletzungen oder Schäden.
17. Wenn das Gerät, das Elektrokabel oder der Stecker Schäden oder Störungen aufweisen, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten, Hersteller oder eine anerkannte Servicestelle zur Reparatur oder zum Austausch. Führen Sie selbst keine Reparaturen aus, das kann gefährlich sein. Reparaturen, ausgeführt durch Unbefugte oder Änderungen am Gerät, lassen die Garantie und die Haftung des Herstellers verfallen.
18. Schalten Sie das Gerät immer aus, entfernen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie es berühren, installieren, umpositionieren, reinigen oder Wartungsarbeiten ausführen.
19. Bewahren Sie keine leicht entflammaren Flüssigkeiten oder Materialien wie Farbe, Benzin, Gastanks, usw. in unmittelbarer Nähe des Geräts auf. Verwenden Sie das Gerät niemals in einer feuergefährlichen Umgebung, wie in der Nähe von Gastanks, Gasleitungen oder Sprühdosen. Das verursacht Explosions- und Feuergefahr.
20. Stecken Sie niemals Finger, Bleistifte oder irgendwelche Gegenstände in eine Öffnung des Geräts.
21. Achten Sie auf sorgfältige Aufsicht, wenn das Gerät in der Anwesenheit von Kindern oder handlungsunfähigen Personen oder Haustieren benutzt wird. Dieses Gerät ist zur Bedienung durch Kinder, durch körperlich, geistig oder sinnesorganisch behinderte Personen oder durch Personen, die nicht über die erforderliche Erfahrung und Kenntnisse verfügen, nicht geeignet, auch nicht unter Aufsicht oder

nach Bedienungsanweisungen einer Person, die für die Sicherheit der vorgenannten Personen verantwortlich ist. Kindern darf das Spielen mit dem Gerät nicht erlaubt werden.

22. Auch diejenigen, die wenig Erfahrung haben mit dem Gerät oder wenig Kenntnisse haben über ein solches Gerät dürfen das Gerät nicht benutzen, es sei denn, dass sie Instruktionen zur Nutzung des Geräts erhalten haben und beaufsichtigt werden von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
23. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und lassen sie diese niemals mit dem Gerät allein. Berücksichtigen Sie bei der Wahl eines Standorts für das Gerät, dass dieser für Kinder nicht zugänglich ist. Achten Sie darauf, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
24. **WARNHINWEIS:** Lassen Sie das Gerät niemals ohne Aufsicht, wenn es in Betrieb ist. Verwenden Sie also auch keine Zeitschaltuhr, Programm oder sonstige Vorrichtung, die den Terrassenheizer automatisch einschaltet. Verwenden Sie das Gerät auch nicht mit einem externen Spannungsregler, wie einen Dimmer oder dergleichen; auch das birgt Gefahren.

BESCHREIBUNG

Under table heater



1 – Bedienungsknopf

2 – Stützklammer

3 – Carbon-Lampe

4 – Schutzgitter

5 – Fuss

Der Under table heater ist mit einer **Umfallsicherung** versehen, die ihn ausschaltet, wenn er unerwartet umfallen sollte. Wenn Sie ihn danach wieder gerade aufstellen, nimmt er seinen Betrieb wieder auf, aber schalten Sie ihn zunächst aus, entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose und kontrollieren Sie den Heater auf Beschädigungen. Bei Beschädigung oder abweichender Funktionstüchtigkeit nicht benutzen, sondern zur Kontrolle/Reparatur geben.

GEBRAUCH

Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch:

- Ob das Gerät Anzeichen von Beschädigung aufweist.
- Prüfen Sie, ob die Maschine fest auf eine ebene, horizontale vibrationsfreie Fläche steht
- Ob sich Gegenstände, Segel, Schirme, usw. innerhalb des angegebenen Sicherheitsabstands befinden.
- Ob die Steckdose, die Sie benutzen möchten, die richtige Spannung abgibt (220-240 V – 50 Hz) und geerdet ist. Kontrollieren Sie, ob die Steckdose geerdet und mit einem 30mA F.I-Schutzschalter gesichert ist.

Wenn alles in Ordnung ist, können Sie den Stecker in die Steckdose stecken.



Sie schalten Ihren Heizstrahler ein, indem Sie den Bedienungsknopf auf I (450W, halbe Leistung) oder II (900W, volle Leistung) stellen. Um das Gerät auszuschalten, drehen Sie den Knopf auf 0 und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Geben Sie dem Gerät genügend Zeit zum Abkühlen.

In den ersten Minuten des Betriebes kann das Gerät ein wenig Rauch oder Geruch verbreiten. Dies ist normal und verschwindet nach ein paar Minuten. Verschwindet es nicht, fragen Sie dann Ihren Händler.

REINIGUNG - SERVICE

Reinigung

Bevor Sie die Außenseite reinigen, immer den Stecker aus der Steckdose nehmen und die Lampe abkühlen lassen.

Wischen Sie das Gerät mit einem sauberen, weichen, nicht fuselnden Tuch oder einer weichen Bürste ab. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Scheuerschwämmchen oder -bürsten und keine chemischen Reinigungsmittel; das kann das Material beschädigen.

Verwenden Sie auch keine brennbaren Reinigungsmittel wie Waschbenzin oder Spiritus. Lassen Sie das Gerät gut trocknen, bevor Sie es wieder in Gebrauch nehmen.

Tauchen Sie Stecker, Elektrokabel oder andere Teile des Geräts niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Das kann einen elektrischen Schlag verursachen!

Sorgen Sie dafür, dass kein Wasser in das Gerät gelangt!

Räumen Sie den Heizer am Ende der Saison weg, nach Möglichkeit in der Originalverpackung. Platzieren Sie ihn gerade stehend an einem kühlen, trockenen und staubfreiem Ort.

Service

Eventuelle Reparaturen müssen durch dafür ausgebildete Spezialisten (Lieferant oder anerkannter Elektriker) ausgeführt werden, um die Sicherheit zu gewährleisten. Schaden und Störungen infolge von selbst ausgeführten Reparaturen oder Änderungen des Geräts, Unglücke, Missbrauch, Nachlässigkeit, nicht ordnungsgemäße / unzureichende Wartung und kommerzielle Nutzung lassen die Garantie verfallen.

TECHNISCHE DATEN TISCH-HEIZER

Type	Element	Leistung	Spannung	Maße	Gewicht
Under table heater	Carbon	450W – 900W	220-240V – 50Hz	Ø 19 cm. Ø 28 cm. (Fuss) Hoch 55,5 cm.	2,5 kg.

ENTFERNUNG

Wenn der Heizer letztendlich verschlissen (oder eher unwiderrufbar beschädigt) ist, gehört er nicht in den Haushaltsmüll. Bringen Sie ihn an die von Ihrer Gemeinde angewiesene Sammelstelle für elektrische Geräte, wo man Sorge dafür tragen wird, dass eventuell noch verwendbare Materialien wieder verwertet werden.



FR

REMERCIEMENTS

Nous vous remercions d'avoir choisi un chauffage de terrasse EUROM. Vous avez fait un excellent choix ! Nous espérons que ce produit fonctionnera à votre entière satisfaction.

Pour que vous profitiez au maximum de votre chauffage de terrasse, nous vous recommandons de lire attentivement et de bien comprendre le contenu intégral de ce mode d'emploi avant toute utilisation. Accordez une attention particulière aux consignes de sécurité, qui sont indiquées pour votre sécurité et celle de votre entourage !

Conservez ensuite le mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Conservez également l'emballage : celui-ci apporte la meilleure protection de votre chauffage pendant son entreposage hors saison. Si vous cédez l'appareil à une autre personne, remettez-lui également le mode d'emploi et l'emballage.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

L'utilisation d'appareils électriques requiert toujours l'observation d'un certain nombre de règles de sécurité de base afin d'éviter les risques d'incendie, de choc électrique, de blessure corporelle, etc. Lisez par conséquent attentivement les consignes de sécurité, mais également les instructions concernant l'installation et le fonctionnement de l'appareil avant de le mettre en service.

1. Avant l'utilisation, l'appareil doit être entièrement monté selon les instructions. Pendant le montage, restez éloigné de matériaux inflammables !
2. Posez votre chauffage toujours sur une surface solide, plane, horizontale et exempte de vibrations.
3. Cet appareil est destiné uniquement à une utilisation domestique à l'extérieur. **N'utilisez donc pas** l'appareil pendant des rénovations, dans des serres ou étables, ou dans d'autres endroits soumis à une poussière excessive
4. N'utilisez **pas non plus** l'appareil :
 - comme chauffage pour un sauna
 - comme chauffage à l'intérieur ou sous abri
 - comme élément d'un quelconque système de chauffage
 - dans un environnement humide ou près d'une baignoire, douche ou piscine
 - dans un environnement dont l'air est chargé de substances corrosives ou volatiles
 - près d'une autre source de chaleur
 - dans un environnement avec des animaux (domestiques) en liberté
 - comme séchoir pour des textiles ou autres matières
5. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, assurez-vous qu'il ne peut y tomber et évitez que l'eau pénètre à l'intérieur de l'appareil.
6. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil !
7. Branchez l'appareil sur une prise électrique bien visible et accessible. Avant utilisation, vérifiez si la tension indiquée sur l'appareil correspond avec la tension de la source électrique à laquelle vous voulez le raccorder. L'alimentation électrique doit être conforme aux normes légales et aux législations nationales. Vérifiez si la prise électrique possède un plot de terre et si elle est sécurisée par un disjoncteur de 30 mA. Retirez toujours la fiche de la prise de courant

lorsque le poêle n'est pas en service ! A cet effet, saisissez la fiche, ne tirez jamais sur le cordon !

8. Rallonges ne peuvent être utilisés que si cette utilisation est sûre. La puissance électrique indiquée sur la rallonge doit être largement suffisante pour l'appareil à raccorder et la tension pour laquelle la rallonge est prévu(e) doit correspondre avec la valeur demandée par l'appareil à raccorder. Les rallonges doivent être conformes aux réglementations légales. Si vous utilisez un dévidoir, vous devez entièrement dérouler le câble !
9. Ne disposez pas l'appareil juste en-dessous ou au-dessus d'une prise de courant.
10. Tenez tous les objets inflammables, tels que meubles, rideaux, papier, etc., à l'écart de l'appareil (au moins 1 mètre !).
11. Ne recouvrez ou bloquez jamais le chauffage de terrasse ; ceci présente un risque de surchauffe et d'incendie. Ne suspendez ou posez jamais des objets tels que nappes, vêtements, couvertures, oreillers, papier, etc. sur l'appareil. La distance minimale de 1 mètre entre l'appareil et des matériaux inflammables doit toujours être observée.
12. N'exposez pas le radiateur à de fortes vibrations ou à une charge mécanique.
13. N'allumez pas le poêle automatiquement avec une minuterie ou autre. Avant utilisation, contrôlez toujours si les conditions sont sûres !
14. L'extérieur de l'appareil devient extrêmement chauds pendant l'utilisation. Par conséquent, ne touchez pas l'appareil pendant ou peu après son utilisation ; vous risquez de subir des brûlures ! Faites bien attention que des matériaux inflammables ne puissent pas arriver à proximité de l'appareil sous l'effet du vent ou d'autres circonstances ambiantes. Tenez compte des rideaux, baches de tentes etc. Ces matériaux peuvent causer des dommages (liés à une combustion lente) ou un incendie. Attention que ces matériaux ne recouvrent ou ne bloquent pas l'appareil.
15. Assurez que le cordon d'alimentation ne pende pas sur des bords (tranchants), ne suive pas des coudes prononcés, ne puisse pas être accroché et ne touche pas de surfaces chaudes.
16. Si l'appareil fait entendre des craquements ou des claquements ou arrête de fonctionner, pour quelque raison que ce soit, si vous constatez des défauts ou une panne pendant le fonctionnement de l'appareil ou si l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche présente des fissures ou autres, éteignez immédiatement l'appareil et coupez le raccordement électrique. Il existe alors un risque d'incendie, de blessure ou de dégât !
17. Si l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche présentent des dommages ou des défauts, vous devez vous adresser au fournisseur, au fabricant ou à un centre d'entretien agréé pour réparation ou

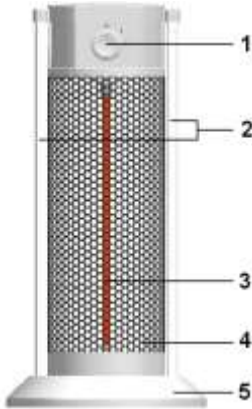
remplacement. N'effectuez pas vous-même des réparations, ceci peut être dangereux ! Toute réparation effectuée par une personne non autorisée ainsi que toute modification à l'appareil ont pour effet d'annuler la garantie et la responsabilité du fabricant.

18. Éteignez toujours l'appareil, retirez la fiche de la prise et laissez l'appareil se refroidir avant de le toucher, de l'installer, de le déplacer, de le nettoyer ou de l'entretenir.
19. N'entrez pas de liquides ou de matériaux très inflammables tels que peinture, essence, bouteilles de camping, etc. à proximité directe de l'appareil. N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant un risque élevé d'incendie, par exemple près de réservoirs à gaz, de canalisations de gaz ou de bombes aérosols. Ceci présente un risque d'explosion et d'incendie !
20. N'introduisez jamais les doigts, des crayons ou tout autre objet à travers une ouverture de l'appareil !
21. Exercez une surveillance étroite lorsque cet appareil est utilisé en présence d'enfants, de personnes incompetentes ou d'animaux domestiques. Cet appareil ne convient pas à une utilisation par des personnes (y compris des enfants) souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissance, même si une surveillance est assurée ou que des instructions ont été données sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Il convient de veiller à ce que des enfants ne jouent pas avec l'appareil.
22. Les personnes qui ont une expérience ou des connaissances insuffisantes concernant ce type d'appareil doivent également s'abstenir de toute utilisation, sauf si des instructions sont données sur l'utilisation de l'appareil et qu'une surveillance est assurée par quelqu'un qui est responsable de leur sécurité.
23. Tenez l'appareil hors de portée d'enfants et ne les laissez jamais seuls avec l'appareil. Lorsque vous choisissez l'endroit où l'appareil sera placé, tenez compte du fait que cet endroit doit rester inaccessible à des enfants. Assurez-vous qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
24. **Attention !** Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement. Par conséquent, n'utilisez pas de dispositif de programmation, de minuterie ou tout autre appareil allumant automatiquement le chauffage de terrasse. N'utilisez pas non plus l'appareil avec un sélecteur de tension externe comme atténuateur ou autre ; ceci présente également un danger !

DESCRIPTION

l'Under table heater est équipé d'une **protection anti-basculement** qui l'éteint en cas de chute brutale. En le redressant, il se remet à fonctionner. Mais éteignez-le d'abord, retirez la fiche de la prise de courant et contrôlez

la présence de dommages éventuels sur le heater. En cas de dommage ou de fonctionnement anormal, ne l'utilisez pas, mais apportez-le pour contrôle/réparation !



Under table heater

1 – Bouton de commande

2 – Supports

3 – Lampe de carbone

4 – grille de sécurité

5 – Pied

UTILISATION

Avant chaque utilisation, vérifiez :

- que l'appareil ne présente pas de signes de détérioration.
- vérifier si la machine est sur un plat, surface plane et sans vibration
- que des objets, bâches, parasols, etc. se trouvent à la distance de sécurité préconisée.
- que la prise de courant que vous voulez utiliser fournit la bonne tension (220-240V-50Hz) et est reliée à la terre. Vérifiez si la prise électrique possède un plot de terre et si elle est sécurisée par un disjoncteur de 30 mA. Si tout est en ordre, vous pouvez insérer la fiche dans la prise de courant.



Vous mettez l'appareil en marche en réglant le bouton de commande sur I (450 W, demi-puissance) ou sur II (900 W, pleine puissance). Pour arrêter l'appareil, mettez le bouton sur 0, puis débranchez-le. Laissez un peu de temps à l'appareil pour refroidir.

Pendant les premières minutes de fonctionnement de l'appareil un peu de fumée ou d'odeur peut être émis. Ceci est normal et disparaît après quelques minutes. Si elle persiste, vous devriez consulter votre fournisseur.

NETTOYAGE - SERVICE

Nettoyage

Avant de nettoyer l'extérieur, vous devez toujours retirer la fiche de la prise de courant et laisser la lampe se refroidir.

Essuyez l'appareil avec un chiffon propre, doux et non pelucheux ou avec une brosse douce. N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs, d'éponges ou de brosses à récurer ou de nettoyeurs chimiques ; ceux-ci peuvent endommager le matériau. N'utilisez jamais de produits nettoyeurs inflammables tels qu'essence de lavage ou alcool à brûler. Veillez à ce que l'appareil soit bien sec avant de le remettre en marche.

Ne plongez jamais la fiche, le cordon d'alimentation ou toute autre partie de l'appareil dans de l'eau ou dans tout autre liquide. Ceci peut causer une décharge électrique !

Assurez-vous de ne pas faire pénétrer de l'eau dans l'appareil !

A la fin de la saison, rangez soigneusement l'appareil, si possible dans l'emballage d'origine. Placez-le debout dans un endroit frais, au sec et à l'abri de la poussière.

Service

Toute réparation éventuelle doit être effectuée par des spécialistes formés en conséquence (fournisseur ou électricien agréé) afin de garantir la sécurité. Tout dommage et toute panne découlant de réparations ou de modifications à l'appareil effectuées par l'utilisateur, d'accidents, d'abus, de négligence, d'un entretien incorrect/insuffisant et d'une utilisation commerciale ont pour effet d'annuler la garantie.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type	Élé- ment	Puis- sance	Tension	Dimensions	Poids
Under table heater	Carbon	450W – 900W	220-240V – 50Hz	Ø 19 cm. Ø 28 cm. (pied) Haute 55,5 cm.	2,5 kg.

ÉLOIGNEMENT

Lorsque le heater est définitivement usé (ou devenu irréparable), ne le mettez pas au rebut avec les déchets ménagers. Apportez-le à un point de collecte pour appareils électriques désigné par votre commune, qui se chargera d'acheminer les matériaux éventuellement encore utilisables.



CE – verklaring

Hierbij verklaart **Euromac bv., Genemuiden-NL** dat de **terrasstraler**, merk **EUROM**, type **Under table heater** voldoet aan de LVD-richtlijn 2006/95/EC en aan de EMC-richtlijn 2004/108/EC en in overeenstemming is met de onderstaande normen:

CE-statement

Euromac bv., Genemuiden-NL hereby declares that the **EUROM terrace heater**, type **Under table heater**, complies with the LVD guideline 2006/95/EC and the EMC guideline 2004/108/EC (amended by 93/68/EEC) and meets the following standards:

CE - Erklärung

Hiermit erklärt **Euromac BV., Genemuiden-NL**, dass der **Terrassenheizung**, Marke **EUROM**, Typ **Under table heater** den LVD-Richtlinien 2006/95/EC und den EMC-Richtlinien 2004/108/EC und mit den unten stehenden Normen konform geht:

Déclaration CE

Par la présente, **Euromac bv. - Genemuiden-NL**, déclare que le **chauffage de terrasse** de marque **EUROM**, type **Under table heater** réponds à la directive LVD 2006/95/CE et à la directive EMC 2004/108/EC et est conforme aux normes ci-dessous :

EN 60335-2-30:2009

EN55014-2: 1997/+A1: 2001

EN 60335-1:02+A1:04+A11:04+

+A2: 2008

A12:06 +A2:06+A13:08+A14:10

EN61000-3-2: 2006/+A1:

EN 62233:2008

2009/+A2: 2009

EN55014-1: 2006/+A1:2009

EN61000-3-3: 2008

EN62233: 2008

Genemuiden, 30-11-2011

W.J. Bakker, alg.dir.




EUROMAC BV., Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden
e-mail: info@euromac.nl www.euromac.nl